

尽情徜徉樱之乡 さくら名所百選の地

# SAKURA

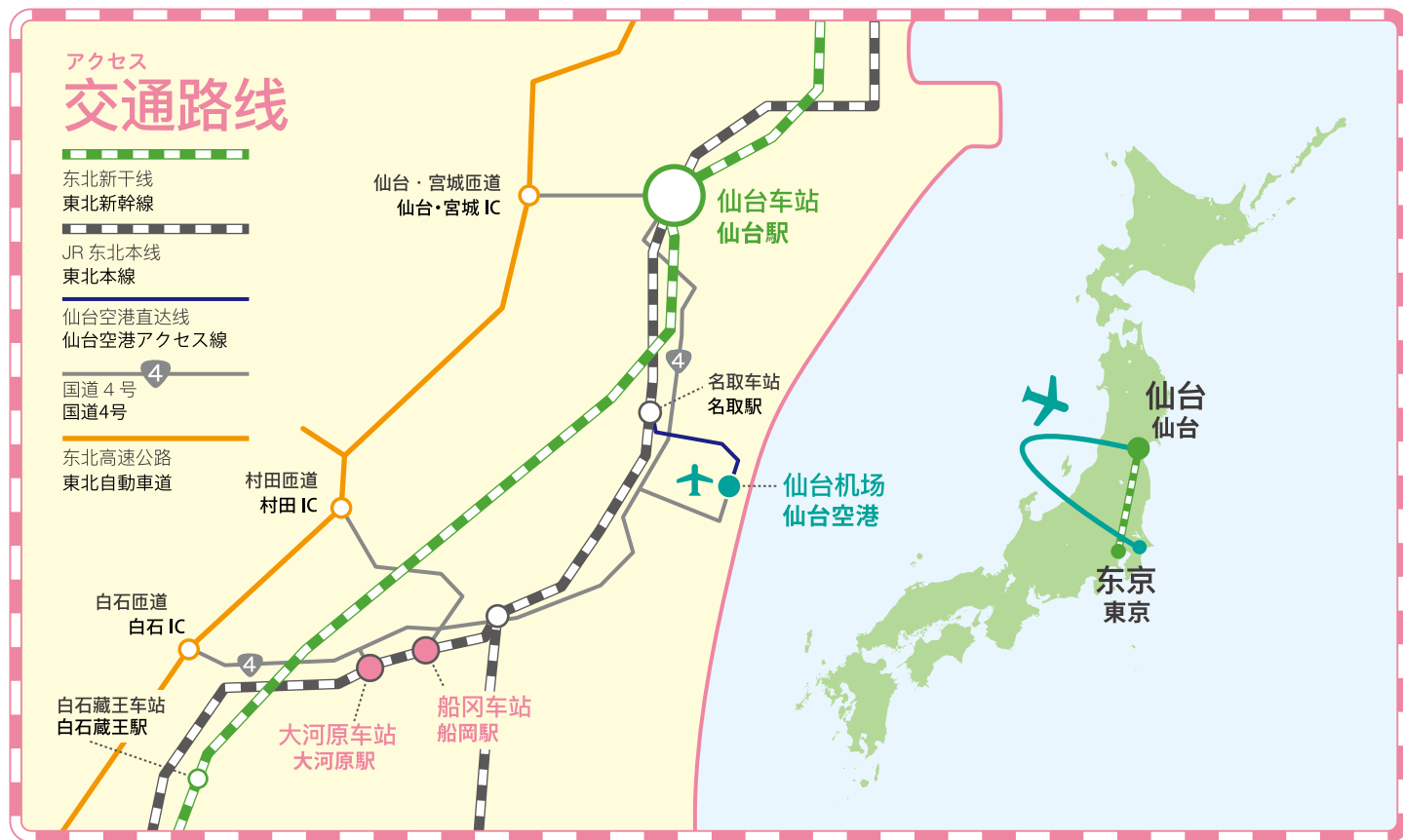
## 白石川堤一目千本桜

白石川堤一目千本桜

大河原町  
大河原町  
柴田町  
柴田町



宮城県  
仙台市  
宮城  
大河原町・柴田町  
大河原町・柴田町



### 新幹線 新干线

东京车站 仙台车站  
東京駅 仙台駅  
東北新幹線 1時間 35分  
搭乘东北新干线约 1小时 35分钟

### 電車 铁路

仙台车站 船冈车站或大河原车站  
仙台駅 船岡駅 または 大河原駅  
東北本線 30分  
搭乘 JR 东北本线约 30分钟

### 車 自驾

仙台车站 船冈车站或大河原车站  
仙台駅 船岡駅 または 大河原駅  
東北自動車道・国道 4号 1時間  
经东北高速公路・国道 4号约 1小时

### 飛行機 飞机

成田机场 仙台机场  
成田空港 仙台空港  
フライト 1時間  
飛行時間约 1小时  
仙台空港アクセス線 10分  
搭乘仙台机场直达线约 10分钟  
名取车站 船冈车站或大河原车站  
名取駅 船岡駅 または 大河原駅  
東北本線 20分  
搭乘 JR 东北本线约 20分钟

官网 [hitome-senbonzakura.com](http://hitome-senbonzakura.com)

官网上有更多最新信息，包含樱花的开花情报、最佳赏樱地点、周边景点、美食佳肴、文化体验活动等，欢迎参阅参考！

ウェブサイトやフェイスブックでは、桜の開花状況や最新イベント情報をお知らせしています。毎年4月に開催する桜まつりにも、ぜひみなさままでお越しください。



Facebook

### 联络我们 お問い合わせはこちら



花のまち柴田  
イメージキャラクター  
花之村 柴田町吉祥物  
はなみちゃん  
花见妹

柴田町 商工観光課  
柴田町商観光課  
宮城県柴田郡柴田町船岡中央 2丁目 3-45  
地址：宮城県柴田郡柴田町船岡中央 2丁目 3-45  
电话：0224-55-2123  
传真：0224-55-4172  
网址：http://www.town.shibata.miyagi.jp

柴田町観光物産協会  
柴田町観光物産協会  
网址：http://www.skbc.or.jp/



大河原町観光PR  
キャラクター  
大河原町観光推广吉祥物  
さくらっぴー  
櫻吉宝

大河原町 商工観光課  
大河原町商観光課  
宮城県柴田郡大河原町字新南 19  
地址：宮城県柴田郡大河原町字新南 19  
电话：0224-53-2659  
传真：0224-53-3818  
网址：https://www.town.ogawara.miyagi.jp

大河原町観光物産協会  
大河原町観光物産協会  
网址：http://www.oogawara.com/



# 走入无尽的樱花海

どこまでもつづく 桜並木を歩こう

## 白石川千桜公園 白石川千桜公園

位於白石川河濱的這座公園是在 2017 年建造完成。公園周邊有滿滿的櫻花樹環繞，園內更有許多設施，例如一座舞台，能夠舉辦許多活動。不只櫻花，在櫻花樹群的上方還種植了各式各樣的花卉，讓這個新的賞櫻勝地「花之村 - 柴田町」地如其名。在晴朗的日子時，遊客更能同時欣賞櫻花以及藏王連峰的絕景。

由船岡車站步行約 20 分鐘 (1.5 公里)

2017 年に完成した白石川沿いの公園。

桜の木々に囲まれる形をしており、イベントが行われるステージなどもあります。桜の他にも様々な花が植えられ「花のまちしばた」の新たなお花見スポットです。晴れた日には桜と蔵王連峰の絶景が楽しめます。

船岡駅より徒歩 20 分 (1.5km)

🌸

目 录

- 04 推荐路线  
おすすめコース
- 06 地图  
マップ
- 08 最佳赏樱点  
さくらビュースポット
- 13 当地美食  
ローカルグルメ
- 16 伴手礼  
お土産
- 17 神社与寺庙巡礼  
神社・お寺
- 20 交通路线  
アクセス





# 推荐路线 おすすめコース

无数的樱花盛开在白石川河堤岸边，这条白石川流经大河原町及柴田町的中心区域。这片绵延八公里长的樱花绝景被称作「一目千本樱」，意思是「一眼望去就能一次看到千株樱花树」。这绝美的景色也让此处获选为日本百大赏樱名景之一。在下一页的地图里，我们将介绍给您几条推荐路线，让您不只能拜访绝佳的赏樱景点，各式美味餐厅，也能有机会探索当地城镇。相信一定能够让您的旅途更精彩。

大河原町と柴田町の中心を流れる白石川の堤に8kmにわたり咲き誇る、さくら名所100選の地「一目千本桜」。ここでは絶景の桜を楽しむためのおすすめスポットから、グルメやまちなみ散策まで、お花見をより楽しめるモデルコースをご紹介します。次のページのマップも合わせてご覧ください。

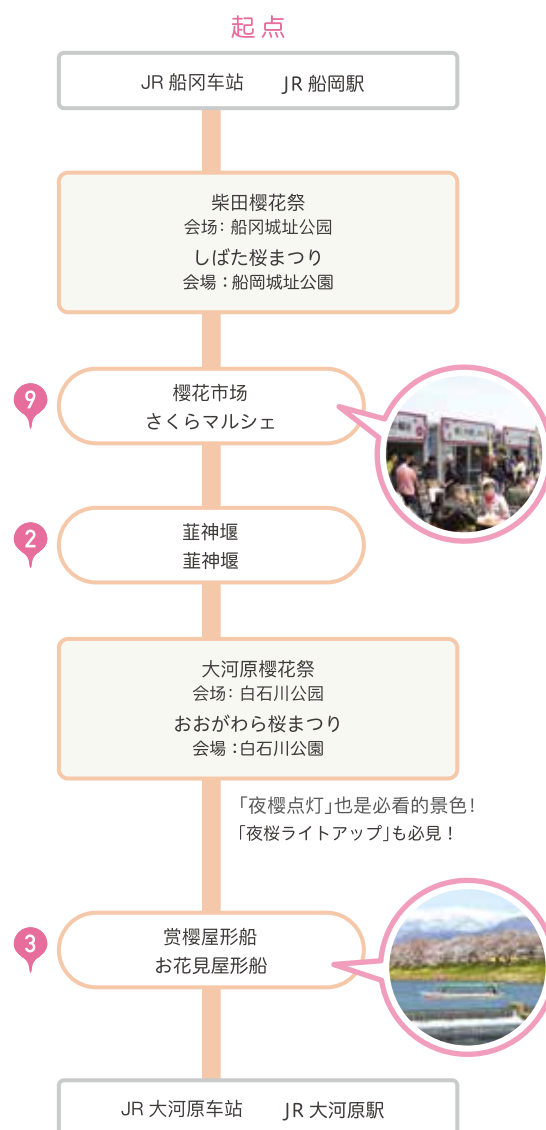
## 河滨散步路线 川沿い散歩コース



这条路线，能让您在樱花树绵延无尽的白石川滨散步的途中，顺道经过两个樱花祭的会场。当中有许多有趣的特色景点，例如您能在樱花市场小憩并享用点心，也能够搭乘屋形船赏樱。

桜並木が続く白石川沿いを散策しながら、賑う2つの桜まつり会場を巡るコースです。途中、休憩処の「さくらマルシェ」でお食事をしたり、屋形船に揺られながら桜を眺めるなど、いろいろ寄り道しながらお花見を楽しんでみませんか。

第8页有更详尽的景点介绍！  
詳しい見どころは8ページから紹介されています！



## 路线 B

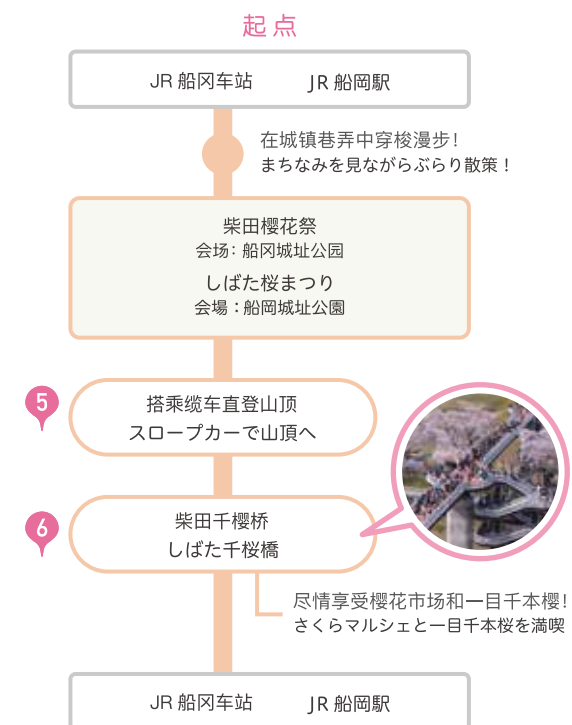
# 日本百大赏樱名景路线

日本さくら名所100選コース



您可以在船冈城址公園漫步，这里被选为「日本百大赏樱名景」之一。搭乘缆车穿过樱花隧道後，就能尽享山顶 2500 株樱花树层层堆叠的美景。另外别错过公园旁边的小镇风情，这边有许多从前的武士宅邸以及棒极了的当地美食！

日本さくら名所100選にも選ばれた船岡城址公園。スロープカーで桜のトンネルを抜ければ、山頂から約2,500本の桜が幾重にも重なり合う絶景をみるすることができます。江戸時代の家中屋敷のおもかげを残すまちなみを歩けば、素敵な地元グルメにも出会えます。



## 路线 C

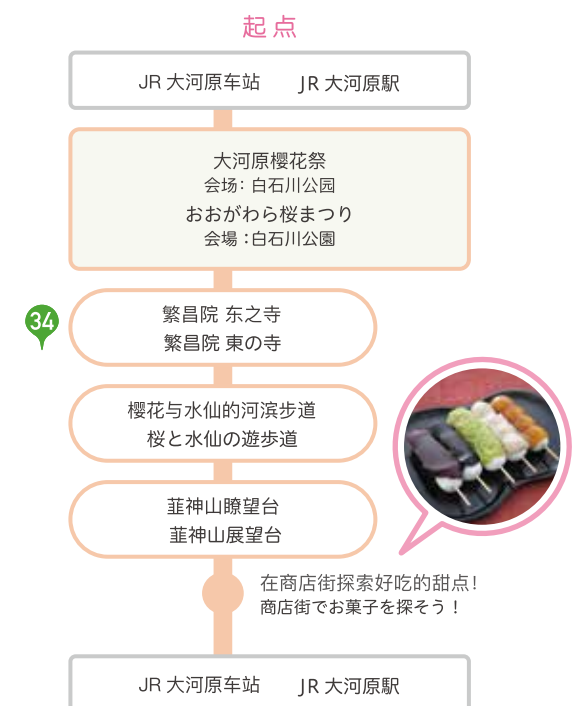
# 在大河原相遇 月老路线

逢う河原 縁結びコース



大河原町の繁昌院：东之寺是有名的月老景点，如果能够找到隐藏在观音像之中的爱心记号，或许就能有段良缘！在商店街能找到传统的日式和菓子，以及樱花季期间限定的团子。在城镇中穿梭，体验这里独特的时空氛围。

大河原町の縁結びスポットといえば繁昌院東の寺。観音像に隠されたハートマークを見つければ、あなたに春が訪れるかも？ 商店街では、昔ながらの和菓子や、桜の時期には行列ができるお花見団子も販売されているので、ぜひお立ち寄りください。



# 推荐路线

おすすめコース

网站上也能看到导览地图

WEBでも  
地図をご確認  
いただけます



## 景点介绍 スポット紹介

● 桜 桜花 ● グルメ 美食佳肴 ● お土産 伴手礼 ● お寺・神社 寺庙・神社

● トイレ 厕所 ● 観光案内所 观光导览服务中心  
● Free Wi-Fi 免费Wi-Fi

- 1 白石川千桜公園
- 2 葎神堰
- 3 お花見屋形船
- 4 葎神山展望台
- 5 スロープカー
- 6 しばた千桜橋
- 7 展望デッキ
- 8 船岡城址公園
- 9 さくらマルシェ
- 10 太陽の村
- 11 おおがわら天然温泉  
いい湯

- 白石川千桜公園
- 葎神堰
- 赏櫻屋形船
- 酒神山了望台
- 登山缆车
- 柴田千桜桥
- 了望台
- 船岡城址公園
- 櫻花市场
- 太阳之村
- 大河原天然温泉好汤

- 12 大名蕎麦処 陣屋
- 13 蓑寿司
- 14 昇福亭食堂
- 15 みそ〇麵次郎
- 16 パティスリータント
- 17 CAFÉ橙
- 18 和風れすとらんおぎの
- 19 和の台所 なんだまん
- 20 とんかつ くさか
- 21 お食事処さくら家
- 22 石川菓子店
- 23 菓子匠 喜多屋

- 大名蕎麦面陣屋
- 蓑寿司
- 升福亭食堂
- 味噌丸面次郎
- Pâtisserie Tanto
- CAFÉ橙
- 和风餐厅荻野
- 和式厨房滩万
- 猪排 久佐屋
- 食堂櫻家
- 石川菓子店
- 菓子匠 喜多屋

- 24 ハウピングベーカリー
- 25 さくらの里
- 26 仙台屋菓子本舗
- 27 郷家精肉店
- 28 (株)菓匠三全 大河原バイパス店
- 29 元祖晒よし飴本舗(株)市場家
- 30 とんとんの丘 もちぶた館 本店
- 31 にぎわいプラザ観光ルーム
- 32 白鳥神社
- 33 大光寺
- 34 繁昌院 東の寺
- 35 最勝院 西の寺
- 36 大高山神社
- 37 しばたの郷土館

- Houving烘焙坊
- 櫻之乡商店及咖啡
- 仙台屋菓子本舗
- 乡家肉铺
- 菓匠三全(大河原分流通分店)
- 元祖淡雪糖本舗(株)市场家
- 豚豚之丘 本店
- 热闹PLAZA观光室
- 白鸟神社
- 大光寺
- 繁昌院
- 最胜院
- 大高山神社
- 柴田历史文物馆





# 最佳赏樱地点 さくらビュースポット



## にらみぜき 葎神堰 葎神堰

这里是一处观赏的绝佳地点，可欣赏到白石川沿岸的一目千本樱全景，更有藏王连峰作为背景。这处美丽的景色被选入「宫城藏王三十六景」之一。在这里能尽览白雪覆盖的山峰与盛开的樱花互相辉映，甚至能看到白石川倒映出这一片绝景。

由大河原车站徒步约 20 分钟 (1.5 公里)

藏王連峰を背景に、白石川沿いの「一目千本桜」を一望できる絶景スポット。その美しい景観は「みやぎ蔵王三十六景」の一つに選ばれています。雪が残る蔵王の山々と満開の桜並木のコントラスト、それらが映る白石川の美しさを堪能してください。

大河原駅より徒歩 20 分 (1.5km)

## お花見屋形船 赏樱屋形船



搭乘屋形船可以从樱花祭会场前往下游的葎神堰前，享受一趟悠闲的 30 分钟往返航程。沿途能够观赏樱花在白石川堤岸的水中倒影，并在轻轻摇曳的船上享受周边的自然美景。

营业时间：10:00~16:00

入场费：成人 1500 日币，12 岁以下儿童 800 日币（屋形船无法事先预约）

おおがわら桜まつり会場から下流の葎神堰手前までの往復 2.3 km を約 30 分かけて運航する「お花見屋形船」。白石川堤の桜並木が映し出される水面の中をゆっくり船に揺られながら桜を眺める贅沢な時間をお楽しみいただけます。

運航 | 10:00 ~ 16:00

料金 | 中学生以上大人 : 1500 円、小学生 : 800 円 (予約不可)



## 葎神山展望台 葎神山瞭望台

葎神山是座标高 94 公尺的小山。在 280 阶的阶梯之上，有座瞭望台能够让游客一望一目千本樱的全景。这条热门路线从大河原车站出发，经过白石川沿岸成排的樱花树并一路登上葎神山瞭望台。登顶後，回头便能欣赏刚刚上来时走过的沿途美景。

由大河原车站徒步约 60 分钟 (5.4 公里)

葎神山は標高 94m の小高い山です。280 段の階段を上ると展望台があり、ここから一目千本桜を一望できます。大河原駅から白石川沿いの桜並木の中を歩き、葎神山展望台に上って来た道の桜を眺めるといのが人気のコースです。

大河原駅より徒歩 60 分 (5.4km)

## 夜桜ライトアップ 夜樱点灯

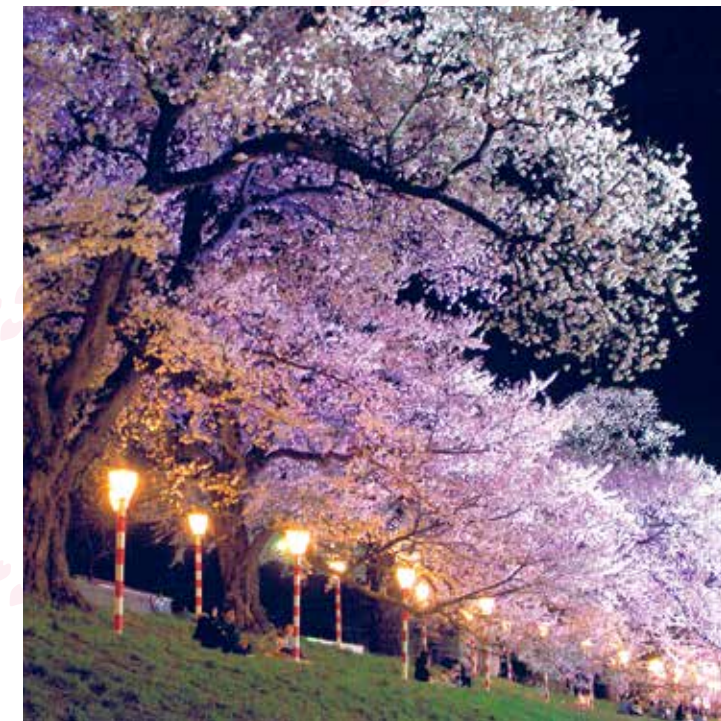
「大河原桜花祭」是在樱花盛开期间举行的祭典。地点就在车站附近。不但有各式各样的摊贩，也有贩卖赏花便当。晚间 6 点到 10 点会有灯光秀点亮樱花树，营造出与白天截然不同的奇幻美景。

地点：白石川公園

由大河原车站徒步约 3 分钟 (400 公尺)

「おおがわら桜まつり」の期間に合わせて白石川沿いの桜並木がライトアップされており、日中とはまた違った幻想的な夜の桜を楽しむことができます。会場は大河原駅からも近く、各種出店が立ち並ぶほか、お花見弁当も販売されています。

場所：白石川公園 / 大河原駅より徒歩 3 分 (400m)







## スロープカー 登山缆车

登山缆车往返於船冈城址公园停车场与山顶附近。单程约 305 公尺长，车程约 4 分钟。通常只在周末及国定假日运行的缆车，到了樱花祭时期，游客每天都能够搭乘。请务必体验缆车带您通过樱花隧道的美丽风景。

运行时间：9:00~17:00

费用（来回）：成人 500 日币，儿童 300 日币。另有团体折扣。

船岡城址公園の駐車場から山頂付近まで約305mを片道4分で往復運転しています。

普段は土日祝日運行ですが、桜まつり期間中は毎日運行。まるで桜のトンネルの中にいるようなスロープカーからの眺めをぜひ体験してください。

営業 | 9:00 ~ 17:00

料金 | 往復 大人 500 円 小人 300 円



## しばた千桜橋 柴田千桜橋

柴田千桜橋於 2015 年开通，是一座高度 12 公尺、全长 87 公尺的人行天桥。有了这座天桥後，不但前往白石川堤岸边更加方便，更能够在与樱花树齐高的角度欣赏樱花。电车与樱花所组成的构图也相当少见，更让这里成为绝佳的拍照地点。

由船冈车站徒步约 20 分钟 (1.5 公里)

2015年にオープンした高さ12m長さ87mの歩道橋です。桜の木と同じ高さに目線がくるため間近に桜を楽しむことができます。また、真下を走る電車と桜という構図も珍しいことから新たなフォトスポットの一つとなっています。 船岡駅より徒歩 20 分 (1.5km)

## 展望デッキ (船岡城址公園) 瞭望台 (船岡城址公園)

有许多 1970 年播出的 NHK 大河剧《犹存杵树》的影迷，会特地前来这里观赏剧里出现的杵树。这个瞭望台也是综览白石川堤岸的一目千本樱的绝佳地点。

由船冈车站徒步约 20 分钟 (1.5 公里)

伊達騒動を描いたNHK大河ドラマ『縦ノ木は残った』(1970年放送)で知られた縦ノ木を見に、多くのファンが訪れます。ここも白石川堤の一目千本桜が良く見えるスポットです。 船岡駅より徒歩 20 分 (1.5km)



## 船岡城址公園 船岡城址公园

船岡城址公园的山顶是唯一一处能同时饱览公园里 1300 株樱花树（当中有些树龄甚至超过 90 年）以及白石川堤岸绵延八公里、超过 1200 株以上的樱花树的最佳景点。总数多达 2500 株的樱花树，层层堆叠出壮丽的景致。另外，登山缆车是前往山顶必搭的交通工具，您一定会对途中经过的樱花隧道叹为观止。

由船冈车站徒步约 15 分钟 (1.2 公里)

船岡城址公園には樹齢90年を超えるソメイヨシノを中心とした約1,300本の桜があり、山頂からはそれらの桜と白石川堤に咲く約1,200本の桜並木を合わせた約2,500本もの桜が幾重にも重なり合う風景を見ることができます。また、山頂からは桜以外にも蔵王連峰や夜景も見どころとしておすすめです。 船岡駅より徒歩 20 分 (1.5km)



## 赏樱之余的推荐行程

立ち寄りスポット



### さくらマルシェ 桜花市场

在樱花祭期间，柴田千樱桥下的广场里会举办樱花市场。请自在小憩，并享受特别的赏樱便当，各式各样的当地美味小吃摊，以及当地土特产商品。

樱花市场 / 开市期间：四月

桜まつり期間中、しばた千桜橋下の広場では「さくらマルシェ」を開催しています。柴田のグルメや地場産品、特産品を販売するお店が並びます。食事と休憩にお立ち寄りください。

開催期間 | 4月

### 太陽の村 太阳之村

坐落於标高 200 公尺的高原上，游客可以由此往下眺望阿武隈川、白石川、甚至是太平洋。另外藏王连峰的风景更是绝妙。此处北侧则栖息许多野生植物及鸟类等自然宝藏，是适合登山的绝佳地点。

地址：柴田町大字本船迫字上野 4-1

营业时间：9:00-17:00

星期一公休（若星期一遇国定假日则营业，顺延至次日公休）

标高200m的高台にあり、阿武隈川、白石川と太平洋が見下ろせ、蔵王連峰も望める眺望はまさに絶景です。施設の北側は野草や野鳥の宝庫でハイキングにも最適です。

柴田町大字本船迫字上野 4-1 / 営業時間: 9:00 - 17:00

定休日：月曜日（月曜が祝日の場合は翌火曜日休み）

電話：0224-56-3970 / 駐車場有り（50台）/ JR 船岡駅より車で10分



### おおがわら天然温泉 いい湯

#### 大河原天然温泉好汤

欢迎造访大河原町第一座天然涌泉。这座温泉的泉水被称作「美肌之汤」，因为它能渗透肌肤深层保养，有绝佳的美容效果。您能够边泡温泉，边欣赏着四季不同的景色，让身体跟心灵都获得充足的放松与疗愈。

地址：大河原町新寺字北 185-11

营业时间：10:00~22:00（温泉）11:00~21:00（餐厅）

公休：每月第三个星期三（4月则为第四个星期三）

电话：0224-51-5110 / 停车位：160辆 / 交通方式：由大河原车站开车约5分钟

「源泉掛け流し」の天然温泉です。泉質は「美肌の湯」と言われ、肌に優しくしみわたるのが特徴で、四季折々の景色を眺めながら入る温泉は心身共に癒されます。

大河原町新寺字北 185-11 / 営業時間: 温泉 10:00 - 22:00 食事処 11:00 - 21:00

定休日：第3水曜日（4月のみ第4水曜日）

電話：0224-51-5110 / 駐車場有り（160台）/ JR 大河原駅より車で5分



## 当地美食 ローカルグルメ



大河原町及柴田町の各式餐厅，提供您与樱花美景相称的众多佳肴。以下是我们的精选餐厅，保证能让您饱足又愉快！

大河原町・柴田町には、お花見にあわせて立ち寄りしたい、美味しいお店がたくさんあります！

本格的な日本料理から、昔ながらの定食屋さん、和菓子やスイーツまで、オススメのお店をご紹介します。

### 荞麦面 大名蕎麦処 陣屋（大名荞麦面阵屋）



餐厅建筑物拥有 140 年的历史，一定能让您屏息。过去大名（封建领主）曾在这里享用过「御膳」（用四脚台盛装的套餐）。在这里享用御膳，能让您在悠闲的气氛里体验身为大名的生活。

門構えは築 140 年と言われ、歴史ある和の佇まいの中、豪華な季節の御膳を大名気分で味わうことができます。風情たっぷりの中庭や内観を見ながら、贅沢なひと時をお過ごしください。

地址：柴田町船岡中央 2-3-26

营业时间：11:00-20:00

公休：星期一 / 电话：0224-54-1429

座位数：72 + 16（别馆） / 停车位：45 辆

交通方式：由 JR 船岡车站徒步约 8 分钟（600 公尺）

柴田町船岡中央 2-3-26

営業時間：11:00～20:00

定休日：月曜 / 電話：0224-54-1429

席数：72+16（はなれ） / 駐車場：45台

JR 船岡駅より徒歩 8 分（600m）

### 寿司 蓑寿司（蓑寿司）



您能在道地的日本建筑里，午餐时段以划算的价格享用高品质的一系列寿司料理。晚餐时段则有日本酒以及当季料理，非常适合度过一段惬意的时光。

日本らしい佇まいの中、ランチはリーズナブルなお値段で本格的な握り寿司やちらし寿司を楽しむことができます。夜は日本酒と季節の料理をゆっくりと楽しむのがおすすめです。

地址：柴田町船岡字若葉町 2-1

营业时间：11:30-14:00、17:30-21:00

公休：星期一 / 电话：0224-55-3532

座位数：34 / 停车场：8 辆

由 JR 船岡车站徒步约 15 分钟（1.2 公里）

柴田町船岡字若葉町 2-1

営業時間：11:30～14:00、17:30～21:00

定休日：月曜 / 電話：0224-55-3532

席数：34 / 駐車場：8台

JR 船岡駅より徒歩 15 分（1.2km）

### 荞麦面 和風れすとらんおぎの（和风餐厅荻野）



这间大规模的餐厅提供地道的手打「更科荞麦面」。您可以在这里欣赏各式各样的樱花风情，同时享用富含维他命 C 的「荞麦汤」。

このお店では本格的な「更科蕎麦」を体験することができます。麵を食べ終えた後の「蕎麦湯」もおすすめ。桜の時期には限定メニューも登場し、季節を味わえる内容となっています。

地址：大河原町字新東 24-5

营业时间：11:00～14:30

17:00～21:00（最後点餐时间：20:30）

公休：星期三 / 电话：0224-51-8773

座位数：96 + 48（包厢） / 停车位：40 辆

由 JR 大河原车站徒步约 20 分钟（1.5 公里）

大河原町字新東 24-5

営業時間：11:00～14:30

17:00～21:00（L.O. 20:30）

定休日：水曜日 / 電話：0224-51-8773

席数：96+48（個室） / 駐車場：40台

JR 大河原駅より徒歩 20 分（1.5km）

### 和式厨房 和の台所 だまん（和式厨房 滩万）



这间最近改装开幕的家庭餐厅不只备有包厢，您还能在此享用种类丰富的各式料理，从鳗鱼饭、面食、天妇罗到牛舌，应有尽有。

改装したばかりの清潔な空間には個室もあり、丼物や種類、天ぷらや牛タンまで、幅広く和食を楽しむことができる老若男女に人気のファミリーレストランです。

地址：大河原町字新桜町 1-12

营业时间：11:00-15:00（最後点餐时间：14:30）

17:00-22:00（最後点餐时间：21:30）

全年无休

电话：0224-53-4214（0120-700-002）

座位数：52 + 58（包厢） / 停车位：25 辆

由 JR 大河原车站徒步约 20 分钟（1.5 公里）

大河原町字新桜町 1-12

営業時間：11:00～15:00（L.O. 14:30）

17:00～22:00（L.O. 21:30）

定休日：無休

電話：0224-53-4214（0120-700-002）

席数：52+58（個室） / 駐車場：25台

JR 大河原駅より徒歩 20 分（1.5km）



**猪排丼 昇福亭食堂 (升福亭食堂)**



这间在地经营许久的餐厅深受当地许多老主顾们的喜爱。这里有着日式的怀旧风情，更提供各种日本家常料理，像是多汁的猪排丼饭。

昔ながらのこのお店は、レトロな雰囲気が魅力の地元で人気の食堂。ジューシーなかつ丼や昔懐かしいラーメンなど、美味しいメニューを味わうことができます。

地址：柴田町西船迫 1-8-55  
 营业时间：11:00-19:30  
 公休：星期二 / 电话：0224-54-2335  
 座位数：20 / 停车位：12 辆  
 由 JR 船冈车站徒步约 17 分钟 (1.3 公里)

柴田町西船迫 1-8-55  
 營業時間：11:00~19:30  
 定休日：火曜 / 電話：0224-54-2335  
 席数：20 / 駐車場：12 台  
 JR 船岡駅より徒歩 17 分 (1.3km)

**猪排 とんかつ くさか (猪排 久佐屋)**



本店除了提供招牌料理炸猪排以外，更有其他各式炸物。餐厅的内部装潢就有如山中小屋一般，您还能从二楼的天台观赏樱花美景。

くさかではとんかつだけでなく、様々な揚げ物を食べることができます。一階は木造のインテリアで山小屋にいるような気分。春には二階のテラスから桜を見ることができます。

地址：大河原町字町 166-3  
 营业时间：11:00-14:30、17:00-20:30  
 公休：星期一、每月第一个礼拜日  
 电话：0224-53-4794  
 座位数：42 / 停车位：8 辆  
 由 JR 大河原车站徒步约 11 分钟 (900 公尺)

大河原町字町 166-3  
 營業時間：11:00~14:30、17:00~20:30  
 定休日：月曜日、第 1 日曜日  
 電話：0224-53-4794  
 席数：42 / 駐車場：8 台  
 JR 大河原駅より徒歩 11 分 (900m)

**糕点 パティスリータント (Pâtisserie Tanto)**



Tanto 提供一年四季不同主题的饼乾和蛋糕。来到这里一定要带点伴手礼回家当作美好回忆，宠爱自己及最爱的人。

元一流ホテルにいたシェフが地元・柴田町にオープンしたこのお店には、季節に合わせた上品なお菓子やケーキが並びます。店内にはカフェスペースもあるので、その場で食べることも可能です。

地址：柴田町船岡西 1-9-19-2  
 营业时间：10:00-18:30  
 公休：星期一、每月第三个星期日  
 电话：0224-87-6441  
 座位数：20 / 停车位：5 辆  
 由 JR 船冈车站徒步约 8 分钟 (600 公尺)

柴田町船岡西 1-9-19-2  
 營業時間：10:00~18:30  
 定休日：月曜、第 3 日曜  
 電話：0224-87-6441  
 席数：20 / 駐車場：5 台  
 JR 船岡駅より徒歩 8 分 (600m)

**甜点 石川菓子店 (石川菓子店)**



在樱花季时，这间店外总是大排长龙，就为了最火的季节限定团子。朴实舒适的气氛也让人能够愉快的购物。

桜の時期には、お店の外にまで行列ができるほど人気の限定のお団子がおおすすめです。安定した美味しさのケーキや大福・草餅は、ほっとする味でリピーターも多くいます。

地址：大河原町字西町 120-1  
 营业时间：星期一至六 8:30-19:00  
 星期日及国定假日 8:30~18:00 / 全年无休  
 电话：0224-52-1703 / 停车位：4 辆  
 由 JR 大河原车站徒步约 15 分钟 (1 公里)

大河原町字西町 120-1  
 營業時間：月一土 8:30~19:00  
 日祝 8:30~18:00 / 定休日：無休  
 電話：0224-52-1703 / 駐車場：4 台  
 JR 大河原駅より徒歩 15 分 (1km)

**拉面 みそ〇麺次郎 (味噌丸面次郎)**



味噌是日本料理的重要食材，其风味依地域有很大的不同。本店使用来自全国各地的味噌，搭配各式各样的拉面，就像享受了一趟日本美食之旅。

全国各地の厳選された味噌を使用し、あらゆる味の味噌ラーメンを食べることができる、いわば味噌ラーメン専門店。こだわり抜いたラーメンを求めお客様が連日後を絶ちません。

地址：柴田町西船迫 1-7-43  
 营业时间：11:30-15:30、17:20-20:00 (L.O.: 19:45)  
 公休：星期一 \* 樱花祭期间每天营业  
 电话：0224-55-5058 / 座位数：20  
 停车位：11 辆  
 由船冈车站徒步约 16 分钟 (1.3 公里)

柴田町西船迫 1-7-43  
 營業時間：11:30~15:30  
 17:00~20:00 (L.O. 19:45)  
 定休日：月曜 ※桜の時期は休みなし  
 電話：0224-55-5058 / 席数：20  
 駐車場：11 台  
 JR 船岡駅より徒歩 16 分 (1.3km)

**釜飯 お食事処 さくら家 (食堂 桜家)**



这家餐厅的招牌是釜饭，将米饭放在铁锅中，放上鲑鱼、鲑鱼卵和螃蟹。微焦的锅巴，带来另一种层次的風味和口感。

美味しいおこげが特徴のこの店イチオシの釜飯は、サーモン・いくら・カニが載っている贅沢な一品。広い座敷席もあり、大人数での利用が可能なのも嬉しいポイントです。

地址：大河原町字西桜町 1-1  
 营业时间：11:30~14:30 (最後點餐時間 14:00)  
 17:00~20:00 (最後點餐時間 19:30)  
 公休：星期一 / 电话：0224-53-1490  
 座位数：48 / 停车位：8 辆  
 由 JR 大河原车站徒步约 15 分钟 (1.2 公里)

大河原町字西桜町 1-1  
 營業時間：11:30~14:30 (L.O. 14:00)  
 17:00~20:00 (L.O. 19:30)  
 定休日：月曜日 / 電話：0224-53-1490  
 席数：48 / 駐車場：8 台  
 JR 大河原駅より徒歩 15 分 (1.2km)

**义大利面及甜点 CAFÉ橙 (CAFÉ 橙)**



这间夫妻一起经营的咖啡馆位于市郊，店内提供美味的义大利面及起司蛋糕，待客热情也令人难以忘怀。店里也有贩售当地人做的手工杂货。

ご夫婦 2 人が営むこのカフェは、時間を忘れるほど居心地が良く、たくさんのファンがいるほど。モチモチの生パスタやドリアはもちろん、一番人気のチーズケーキは自慢の一品です。

地址：柴田町西船迫 1-8-58  
 营业时间：11:00~18:00  
 (午餐最後點餐時間 14:30)  
 公休：星期四 / 电话：0224-86-4244  
 座位数：16 / 停车位：6 辆  
 由 JR 船冈车站徒步约 17 分钟 (1.4 公里)

柴田町西船迫 1-8-58  
 營業時間：11:00~18:00  
 (Lunch L.O. 14:30)  
 定休日：木曜 / 電話：0224-86-4244  
 席数：16 / 駐車場：6 台  
 JR 船岡駅より徒歩 17 分 (1.4km)

**甜点 菓子匠 喜多屋 (菓子匠 喜多屋)**



第三代的弟弟经营着这间已经有了 85 年历史的家族店铺。一年四季不同主题色彩的糕饼与和菓子一定能让您喜上眉梢。

85 年の歴史を持つ老舗の菓子店。現在、三代目となるごきょうだいが店主となり、様々なケーキや、花をイメージした美しい和菓子など、目でも楽しむことができる商品でお客様を喜ばせています。

地址：大河原町大谷字末広 55  
 营业时间：8:30-18:30  
 全年无休  
 电话：0224-52-1577  
 停车位：5 辆  
 由 JR 大河原车站徒步约 7 分钟 (500 公尺)

大河原町大谷字末広 55  
 營業時間：8:30~18:30  
 定休日：無休  
 電話：0224-52-1577  
 駐車場：5 台  
 JR 大河原駅より徒歩 7 分 (500m)

诚心期待各位的光临!



みなさまのご来店を楽しみにお待ちしております!



# 伴手礼

お土産



## 北のゆず姫 北方柚子公主

这款点心使用了柴田町的特产雨乞柚子以及香浓奶油，入口后清爽的柚子香气就会在口中蔓延开来。请务必跟人气的人气现烤面包一同享用！

特産の雨乞のゆずと芳醇なリッチバターが入っており、口に入れると爽やかな柚子の香りが広がる銘菓です。人気の焼き立てパンも一緒にどうぞ！

**Houving Bakery**  
地址：柴田町船岡中央 2-4-49  
电话：0224-55-4358  
营业时间：9:00-17:30 / 公休：星期天・国定假日

**ハウビングベーカリー**  
柴田町船岡中央 2-4-49  
電話：0224-55-4358  
営業時間：9:00～17:30 / 定休日：日曜・祝日

## 雨乞の極 雨乞之极

由柴田町的妈妈們亲手制作的著名调味料，有着在地食材的风味、香气和色泽。共有三种口味：甜椒味噌、柚子糖和米曲。

地元で採れた食材の味・香り・彩を活かし、料理自慢のお母さん達が手作りした万能調味料です。ピーマン味噌・柚子糖・まい菰の三種類。



**櫻之里商店及咖啡**  
位於船岡城址公園内 / 電話：0224-51-5811  
營業時間：9:00～17:00  
公休：星期一（若星期一遇國定假日，則顺延至星期二公休）  
\* 櫻花祭期間每天營業

**柴田町觀光物產交流館「さくらの里」**  
船岡城址公園内 / 電話：0224-87-7101  
營業時間：9:00～17:00  
定休日：月曜日（祝日の場合は翌日）  
\* 桜まつり期間中は無休



## 柴田のゆず酒 柴田柚子酒

使用了大量的柚子汁，堆叠出具有深度而富含果香的风味。容易入口又有宜人香气，非常推荐给女性顾客。

柚子の果汁をふんだんに使いフルーティで奥深い味わいに仕上げました。香りも良く飲みやすいので、女性の方にもおすすめです。

**櫻之里商店及咖啡**  
位於船岡城址公園内  
電話：0224-51-5811  
營業時間：9:00～17:00  
公休：星期一  
\* 若星期一遇國定假日，則公休顺延至星期二  
\* 櫻花祭期間每天營業

**柴田町觀光物產交流館「さくらの里」**  
船岡城址公園内  
電話：0224-87-7101  
營業時間：9:00～17:00  
定休日：月曜日（祝日の場合は翌日）  
\* 桜まつり期間中は無休



## 萩の月 萩之月

松软的蛋糕包裹着浓郁香甜的特制卡士达奶油，是仙台有名的点心。

仙台銘菓として知られている萩の月。まろやかでやさしい風味のオリジナルカスタードクリームをたっぷり使い、ふんわりとしたカステラ生地で包みました。

**(株) 菓匠三全 大河原分流通道分店**  
地址：大河原町字新东 20-11  
电话：0224-53-1221  
营业时间：9:00～18:00 / 全年无休

**(株) 菓匠三全 大河原バイパス店**  
大河原町字新东 20-11  
電話：0224-53-1221  
営業時間：9:00～18:00 / 定休日：なし

## 晒よし飴 淡雪糖

是季节限定的点心，只在冬季（9月20日至5月）贩售。入口即化，拥有如同淡雪一般的口感以及典雅的甜味。

口に入れた瞬間にスッと溶けていく、淡雪のようなくちどけと上品な甘さが特徴。冬限定（9月～5月頃）のお菓子です。



**元祖淡雪糖本舗 (株) 市場家**  
地址：大河原町字町 251 / 電話：0224-52-1258  
營業時間：8:00-19:00 / 不定期店休

**元祖晒よし飴本舗 (株) 市場家**  
大河原町字町 251 / 電話：0224-52-1258  
営業時間：8:00～19:00 / 不定休



## どぶろく男桜・女桜 浊酒男桜・女桜

100% 使用「一目惚米（ひとめぼれ Hitomebore）」醸造的自家製濁酒。分为充满米的香气的「男桜」，以及口感近似葡萄酒的「女桜」。

ひとめぼれを100%使用した自家製どぶろく。お米の味を残した「男桜」と、ワインのような口当たりの「女桜」の2種類があります。

**豚豚の丘 本店**  
地址：大河原町新寺字北 185-11  
電話：0224-51-5811  
營業時間：10:00-19:00  
每月第三个星期三公休（4月则是第四个星期三）  
\* 此商品在大河原櫻花祭会場也有販售

**とんとんの丘もちぶた館 本店**  
大河原町新寺字北 185-11  
電話：0224-51-5811  
營業時間：10:00～19:00  
定休日：第3水曜日（4月のみ第4水曜日）  
※ おおがわら桜まつり会場でもお買い求めできます。

## 桜の観光情報がいっぱい 丰富的樱花观光情报

这里有满载的大河原町观光情报，也有大河原町观光推广吉祥物「樱吉宝」的周边商品。这里还有摄影棚，可以照出像樱吉宝一样可爱的照片，也非常受欢迎喔！

大河原町の観光情報と町の観光PRキャラクター“さくらっきー”のグッズが充実！さくらっきーの気分で写真撮影ができるコーナーも大人気！



**热闹 PLAZA 观光室**  
地址：柴田郡大河原町字町 196，大河原町にぎわい交流施設内  
大河原町観光物産協会 / 電話：0224-53-2141  
營業時間：9:00-17:00  
公休：星期一（若星期一遇國定假日則營業，隔日公休），新年假期  
停車位：40 輛 / 官网：http://www.oogawara.com

**にぎわいプラザ観光ルーム**  
住所 柴田郡大河原町字町 196 大河原町にぎわい交流施設内  
大河原町観光物産協会 / 電話：0224-53-2141  
營業時間：9:00～17:00  
休日：月曜（祝日の場合営業、翌日休み）、年末年始  
駐車場 40 台 / HP http://www.oogawara.com

## 美味的小吃点心 >>>

食べ歩きおやつ

## 核桃白豆沙糕 核桃庵

くるみと  
白あんの銘菓  
くるみ庵



## 人気のほくほく コロッケ 高人气的热腾腾可乐饼

**仙台屋菓子本舗**  
地址：柴田町船岡中央 2 丁目 12-23  
電話：0224-54-2031 / 營業時間：8:30-19:00  
公休：元旦

**乡家肉铺**  
地址：柴田町船岡中央 2-6-38  
電話：0224-54-2326  
營業時間：9:00～19:00 / 公休：星期日及国定假日  
**郷家精肉店**  
柴田町船岡中央 2-6-38 / 電話：0224-54-2326  
営業時間：9:00～19:00 / 定休日：日曜・祝日

**仙台屋菓子本舗**  
柴田町船岡中央 2 丁目 12-23 / 電話：0224-54-2031  
営業時間：8:30～19:00 / 定休日：元日のみ

# 寺庙与神社巡礼

## お寺・神社巡礼

笔者：AliiseDonnere



您不需要「学习」如何赏樱，不过赏樱与日本的传统文化及价值观之间有非常深的连结。当冬日将尽，春天悄悄地在世界各地苏醒时，便是时候来场小小的朝圣之旅了。造访这里的寺庙与神社，为您的赏樱行程带来更具深度的体验及感受吧！

春はお花見もいいけど、参詣にもちょうどいい季節です。お寺や神社を巡って地域の歴史にふれてみませんか。

## 白鳥神社

### 白鸟神社

#### 在人生的旅途上更有自信

「白鸟」意指「天鹅」。自古以来，柴田町与大河原町的人们就信奉天鹅，相信它们是神之鸟、神明的传信使者。白鸟神社供奉着许多神明，不过当中最重要的一位是「日本武尊」：祂曾是一位传奇战将，传说在死后化身为一隻白鸟。祂会保佑世上所有的「战士」，当然也包括了学生以及企业家！

地址：柴田町船岡西 1 丁目 6-3  
电话：0224-54-1221 / 交通方式：由船岡车站徒步约 10 分钟 (750 公尺)

昔から柴田町・大河原町の人々は白鳥を信仰していました。白鳥は神の鳥、神の使者として崇められており、この神社には死後、白鳥になったと言われるヤマトタケルが祀られています。また、白鳥を巡って起きた「白鳥事件」の責任を取り、切腹した船岡柴田家当主の柴田意広の石像もあり、白鳥伝説に関するロマンを感じることができます。

柴田町船岡西 1 丁目 6-3 / 電話：0224-54-1221 / JR 船岡駅より徒歩 10 分 (750m)

几乎所有的巡礼景点都在车站的徒步范围内！

駅から歩いて行けるところにもたくさんのお寺や神社があります！

执笔者  
取材・英文執筆

Aliise Donnere  
アリーセ・ドンネレ

Aliise 出生於拉脱维亚，目前正在东北大学研究所主修宗教与人文社会科学，主要的研究项目是「地藏信仰」。她至今已经拜访了宫城县里超过 200 座的神社及寺庙。

ラトビア出身。現在、東北大学文学部宗教学研究室に在籍し、地藏や仏像に関する研究を行っている。訪れたことのある宮城県的神社・仏閣は200を超える。







## 大高山神社

### 大高山神社

#### 更加认识前人们的生活

在樱花树的簇拥当中，有一座古老的神社，许多信众都来这里祈愿所求成真。在这座神社的参拜堂里，您能看到拥有悠久历史的「绘马」：一块块盛载人们的愿望的木板，上面画有各式各样隐含寓意的图样。例如古时候的战将、歌舞伎的场景、天鹅等等，您可以看到从前的人们是如何向神明祈愿的。

地址：大河原町金ヶ瀬字台部 2-1  
电话：0224-52-1382 / 交通方式：由JR 大河原车站开车约 10 分钟 (3.5 公里)

大河原町最古の歴史があり、柴田郡の総社格として由緒ある神社。縁起書によると、創建されたのは西暦 571 年とされています。国指定重要文化財で青銅製としては東北最古の鰐口や、藤原秀衡の子・忠衡が寄進した鉄九輪塔、江戸時代の南蛮鉄鳥居、元禄から明治までの貴重な絵馬など、数多くの文化財が保存されています。

大河原町金ヶ瀬字台部 2-1 / 電話：0224-52-1382 / JR 大河原駅より車で10分 (3.5km)

## 大光寺 大光寺

### 在这里您能见证到凭一己之力能够达到的事

在距离船冈车站不远处有一座雄伟的寺庙，名叫大光寺。在主院後方的洞穴里，供奉着 500 尊小罗汉（佛祖的门徒）塑像。据说这些都是位和尚为了祈求瘟疫平息而亲手雕刻的。您可以试着想像这个景象：一位勇敢的人坐在这个洞穴里，一个又一个的雕着塑像，为了他所爱的城镇与人们祈福！

地址：柴田町船岡男 1 丁目 1-7  
电话：0224-55-1173 / 交通方式：由船冈车站徒步约 10 分钟 (700 公尺)

船岡で500年以上続く大光寺。本堂の裏には洞窟があり、中に入ると「五百羅漢」と呼ばれる500体もの羅漢像が祀られています。この像は、船岡で疫病が流行った際に僧侶が山にこもり、呪文を唱えながら刻んだものとされています。さらに、町の天然記念物に認定されている樹齢 200 年以上の「大光寺のイチョウ」も見ることができ、その生命力に圧倒されます。

柴田町船岡南 1 丁目 1-7 / 電話：0224-55-1173 / JR 船岡駅より徒歩 10 分 (700m)



## 繁昌院 東の寺

### 繁昌院东之寺

#### 提醒自己, 这世界非常美好

繁昌院位於白石川畔，春天时特别漂亮，您能从寺院里欣赏到樱花美景。寺院中也有许多精美的雕像，有千年的阿弥陀佛像、16 世纪时来自缅甸的释迦塑像、还有一尊观音菩萨像，您会发现她的脸上有个可爱的爱心记号呢！

地址：大河原町字町 254 / 电话：0224-52-2415  
交通方式：由JR 大河原车站徒步约 10 分钟 (650 公尺)

白石川沿いにある繁昌院では、春になると目の前一面に一目千本桜が広がり、お寺から桜を眺めることができます。約1000年前の阿弥陀仏や、ミャンマーから来た16世紀のお釈迦様、ハートマーク付きの観音様など、他では見ることができない珍しい仏像も多くあります。

大河原町字町 254 / 電話：0224-52-2415 / JR 大河原駅より徒歩 10 分 (650m)

## 最勝院 西の寺

### 最胜院西之寺

#### 提醒自己, 万事万物皆有源头

最胜院山門上的乌龟起源於这座寺院的山号（象徵寺院所在地的称号）「宝龟山」，同时也纪念此处曾有的一座池塘。您能参观由最胜院住持建造的宏伟日式庭园，并参拜高山开次郎的墓地，他曾经捐赠樱花给大河原町，可说是一目千本樱之父。

地址：大河原町字西浦 229 / 电话：0224-53-2309  
交通方式：JR 大河原车站徒步约 10 分钟 (800 公尺)

最勝院の山門の亀は寺院の山号「宝亀山」に起因していますが、同時にこのお寺にあった池を記念して作られたものとされています。住職お手製の見事な日本庭園をじっくり眺めつつ、大河原に1,200本の桜を寄付し、一目千本桜の生みの親とされる高山開治郎のお墓を参拝してみるのはいかがでしょうか。

大河原町字西浦 229 / 電話：0224-53-2309 / JR 大河原駅より徒歩 10 分 (800m)

